

**CERCLE UNIVERSEL DES AMBASSADEURS DE LA PAIX FRANCE
/SUISSE**



**TEXTES ET POEMES DE NOS MEMBRES BONNE REFLEXION ET
PARTAGE !**

Dr. Jorge Bernabé Lobo Aragón * Argentina

**“DOS CUERPOS EN UN ALMA”
-VOLANDO DE A DOS -**



El tiempo nos apura el vuelo amigo mío, será más difícil en tu estadía en tu valle encantado de Tafi del valle poder usar tus alas para compartir la danza de los pájaros en un sueño. Algunos pensarán que somos dos locos creyendo tener alas en lugar de manos, plumas en vez de falanges, lo que no comprenden es que de esa manera podemos encontrar, esperanzas, sueños perdidos, ilusiones que por descuido dejamos morir como hombres confundidos perdiendo el alma y los sentidos en cada paso que damos apurados por vivir. Fue mágica y misteriosa la manera de encontrarnos sin saber que existíamos y que por la simple travesura de un teclado hoy nos une a pesar de que jamás nos miramos a los ojos, en esa amistad virtual que va más allá de la imaginación hasta envolver nuestros sentidos. Quizás los que se dicen "cuerdos" no comprendan que para ver a un amigo sólo es necesario cerrar los ojos, abrir el alma y dejar que el corazón ame. Espero que tú lo entiendas si no, mi vuelo no tendrá sentido, no habrá refugio para mi soledad ni estrellas para tejerle collares a la luna, esos que le regalamos cuando por las noches nos permite estar unidos utópicamente al contemplar su luz. Hoy tienes un ala rota, no puedes levantar vuelo como los pájaros, súbete a

mis espaldas, están viejas, pero pueden sostenerte, haremos un vuelo corto, animate no te dejaré caer, nuestros ángeles de la guarda irán en la travesía. No seas curioso, no preguntes. No pesas nada, estás muy flaco, pierdes mucho aire por tu sonrisa y lágrimas por tus pupilas ¡Cuidado no les permitas que mojen mis ojos, veo tan poco que una lágrima basta para ahogarlos! no podré esquivar los árboles.

Por fin, aquí estamos, en la cima del Aconquija, mira bien tu paisaje para que volando de a dos podamos mostrar nuevamente al mundo ese valle eterno, perenne e inmemorial el que todavía mantiene viva sus tradiciones milenarias con el canto de sus aguas, el claro sol que ilumina sus cumbres y el apretado aspa puyo que cubre sus vestigios ancestrales ... “GRACIAS COMPAÑERA DE VUELO” volando de a dos no existe la angustia en nuestro mundo. Es que ningún pesimista ha descubierto el secreto de las estrellas, ni ha navegado por mares desconocidos, ni ha abierto una nueva puerta al espíritu humano.

Sabemos que mañana no será igual que hoy, que el tiempo que se fue no volverá, pero que uniéndonos entre todos y acortando las distancias desde un teclado con palabras y gestos no dejaremos dormir el amor puro que se regala sin trabajo Borremos en estos tiempos los signos de preguntas. Mañana será mejor que hoy, tomemos al tiempo de la mano que no se nos escape sin dejar rastros positivos. Hagamos como al arco iris para llenarlo de colores después de la tormenta. Como soldados de la vida, necesitamos de los sueños y esperanzas. Hoy nuestra lucha es derrotar a la soledad detrás de un teclado. Una pantalla es nuestra aliada, nuestros sentimientos, nuestra fuerza. Vamos amigas, tomo tu mano. Vayamos juntos sembrando renglones y no olvidemos darle cuerda al viejo reloj del destino. Que Tata Dios bendiga a todos los AMIGOS VIRTUALES.

Dr. Jorge Bernabe Lobo Aragon Argentine

« DEUX CORPS DANS UNE ÂME » -VOLER DEUX PAR DEUX –



Le temps presse notre vol, mon ami. Il sera plus difficile pendant ton séjour dans ta vallée enchantée de Tafí del Valle de pouvoir utiliser tes ailes pour partager la danse des oiseaux dans un rêve. Certains penseront que nous sommes deux fous croyant avoir des ailes au lieu de mains, des plumes au lieu de phalanges, ce qu'ils ne comprennent pas c'est que de cette façon nous pouvons retrouver des espoirs, des rêves perdus, des illusions que par insouciance nous laissons mourir comme des hommes confus perdant leur âme et leurs sens à chaque pas que nous faisons dans la hâte de vivre. C'était magique et mystérieux la façon dont nous nous sommes trouvés sans savoir que nous existions et que par la simple malice d'un clavier aujourd'hui nous sommes unis malgré le fait que nous ne nous sommes jamais regardés dans les yeux, dans cette amitié virtuelle qui va au-delà de l'imagination pour envelopper nos sens. Peut-être que ceux qui se disent « sains d'esprit » ne comprennent pas que pour voir un ami, il suffit de fermer les yeux, d'ouvrir son âme et de laisser son cœur aimer. J'espère que tu comprends, sinon, ma fuite n'aura aucun sens, il n'y aura pas de refuge pour ma solitude ni d'étoiles pour tisser des colliers pour la lune, ceux que nous lui offrons quand la nuit elle nous permet de nous unir utopiquement en contemplant sa lumière.

Aujourd'hui tu as une aile cassée, tu ne peux pas prendre ton envol comme les oiseaux, monte sur mon dos, ils sont vieux, mais ils peuvent te tenir, nous ferons un petit vol, reprends courage, je ne te laisserai pas tomber, nos anges gardiens iront en voyage. Ne soyez pas curieux, ne demandez pas. Tu ne pèses rien, tu es très maigre, tu perds beaucoup d'air par ton sourire et des larmes par tes pupilles. Prends garde à ce qu'elles ne

mouillent pas mes yeux, je vois si peu qu'une larme suffit à les noyer ! Je ne pourrai pas éviter les arbres. Enfin, nous voici au sommet de l'Aconquija, regardez attentivement votre paysage pour qu'en volant à deux nous puissions à nouveau montrer au monde cette vallée éternelle, pérenne et immémoriale, celle qui garde encore vivantes ses anciennes traditions avec le chant de ses eaux, le soleil clair qui illumine ses sommets et la lame serrée du puyo qui recouvre ses vestiges ancestraux... "MERCI, COMPAGNON VOLANT" en volant à deux, il n'y a pas d'angoisse dans notre monde. Car aucun pessimiste n'a jamais découvert le secret des étoiles, ni navigué sur des mers inconnues, ni ouvert une nouvelle porte à l'esprit humain. Nous savons que demain ne sera pas comme aujourd'hui, que le temps qui est passé ne reviendra pas, mais qu'en nous unissant et en raccourcissant les distances d'un clavier avec des mots et des gestes, nous ne laisserons pas dormir l'amour pur qui se donne sans travail.

Effaçons les points d'interrogation de ces temps.

Demain sera meilleur qu'aujourd'hui, prenons le temps par la main pour qu'il ne nous échappe pas sans laisser de traces positives. Faisons comme l'arc-en-ciel et remplissons-le de couleurs après la tempête. En tant que soldats de la vie, nous avons besoin de rêves et d'espoirs. Aujourd'hui, notre combat est de vaincre la solitude derrière un clavier. Un écran est notre allié, nos sentiments, notre force. Allez mon ami, je vais te prendre la main. Allons semer ensemble des lignes et n'oublions pas de remonter la vieille horloge du destin. Que Dieu bénisse tous les AMIS VIRTUELS.

Dr. Jorge Bernabe Lobo Aragon *Argentina

"TWO BODIES IN ONE SOUL" -FLYING TWO BY TWO-

Time presses our flight, my friend. It will be more difficult during your stay in your enchanted valley of Tafi del Valle to be able to use your wings to share the dance of the birds in a dream. Some will think that we are two fools believing that we have wings instead of hands, feathers instead of phalanges, what they do not understand is that in this way we can recover hopes, lost dreams, illusions that through carelessness we let die like confused men losing their soul and their senses with each step we take in the haste to live. It was magical and mysterious how

we found each other without knowing we existed and that by the simple malice of a keyboard today we are united despite the fact that we have never looked each other in the eye, in that virtual friendship that goes beyond imagination to envelop our senses. Perhaps those who call themselves "sane" do not understand that to see a friend, all you have to do is close your eyes, open your soul and let your heart love. I hope you understand, otherwise, my escape will be meaningless, there will be no refuge for my solitude nor stars to weave necklaces for the moon, those that we offer it when at night it allows us to unite utopically by contemplating its light.

Today you have a broken wing, you can't take flight like the birds, climb on my back, they are old, but they can hold you, we will make a little flight, take courage, I will not let you fall, our guardian angels will go on a journey. Don't be curious, don't ask. You weigh nothing, you are very thin, and you lose a lot of air through your smile and tears through your pupils. Be careful that they don't wet my eyes, I see so little that a tear is enough to drown them! I won't be able to avoid the trees. Finally, here we are at the top of Aconquija, look carefully at your landscape so that flying together we can once again show the world this eternal, perennial and immemorial valley, the one that still keeps its ancient traditions alive with the song of its waters, the clear sun that illuminates its peaks and the tight blade of the puyo that covers its ancestral remains... "THANK YOU, FLYING COMPANION" flying together, there is no anguish in our world.

Because no pessimist has ever discovered the secret of the stars, nor sailed unknown seas, nor opened a new door to the human spirit. We know that tomorrow will not be like today, that the time that has passed will not return, but that by uniting and shortening the distances of a keyboard with words and gestures, we will not let sleep the pure love that gives itself without work. Let us erase the question marks of these times. Tomorrow will be better than today, let's take time by the hand so that it does not escape us without leaving positive traces. Let's do like the rainbow and fill it with colors after the storm. As soldiers of life, we need dreams and hopes. Today our fight is to overcome loneliness behind a keyboard.

**A screen is our ally, our feelings, our strength. Come on my friend, I'll take your hand. Let's sow lines together and let's not forget to wind the old clock of destiny. May God bless all
VIRTUAL FRIENDS?**

Dr. Jorge Bernabe Lobo Aragão* Argentina

“DOIS CORPOS EM UMA SÓ ALMA” -VOE DE DOIS EM DOIS –

O tempo aperta nosso voo, meu amigo. Será mais difícil durante sua estadia no vale encantado de Tafí del Valle conseguir usar suas asas para compartilhar a dança dos pássaros em um sonho. Alguns pensarão que somos dois tolos acreditando que temos asas em vez de mãos, penas em vez de falanges, o que não entendem é que assim podemos recuperar esperanças, sonhos perdidos, ilusões que por descuido deixamos morrer como homens confusos que perdem a alma e os sentidos a cada passo que damos na pressa de viver. Foi mágico e misterioso como nos encontramos sem saber que existíamos e que pela simples malícia de um teclado hoje estamos unidos apesar de nunca termos nos olhado nos olhos, nessa amizade virtual que vai além da imaginação para envolver nossos sentidos.

Talvez aqueles que se dizem "sãos" não entendam que para ver um amigo, basta fechar os olhos, abrir a alma e deixar o coração amar. Espero que entendas, senão a minha fuga não terá sentido, não haverá refúgio para a minha solidão nem estrelas para tecer colares para a lua, aqueles que lhe oferecemos quando a noite nos permite unir-nos utopicamente contemplando a sua luz. Hoje você tem uma asa quebrada, não pode voar como os pássaros, suba nas minhas costas, eles são velhos, mas podem te segurar, vamos dar um pequeno voo, tenha coragem, não vou deixar você cair, nossos anjos da guarda farão uma viagem. Não seja intrometido, não pergunte. Você não pesa nada, é muito magro, perde muito ar pelo sorriso e lágrimas pelas pupilas. Cuidado para que não molhem meus olhos, vejo tão pouco que uma lágrima basta para afogá-los!

Não vou conseguir evitar as árvores. Finalmente, aqui estamos no topo do Aconquija, olhe atentamente para sua paisagem para que voando juntos possamos mostrar novamente ao mundo este vale eterno, perene e imemorial, aquele que ainda mantém vivas suas antigas tradições com o canto de suas águas, o sol claro

que ilumina seus picos e a lâmina apertada do puyo que cobre seus restos ancestrais... "OBRIGADO, COMPANHEIRO VOADOR" voando juntos, não há angústia em nosso mundo. Pois nenhum pessimista jamais descobriu o segredo das estrelas, nem navegou por mares desconhecidos, nem abriu uma nova porta para a mente humana. Sabemos que amanhã não será como hoje, que o tempo que passou não voltará, mas que unindo e encurtando as distâncias de um teclado com palavras e gestos, não deixaremos dormir o amor puro que se doa sem trabalho.

Vamos apagar os pontos de interrogação desses tempos. Amanhã será melhor que hoje, vamos dar um jeito no tempo para que ele não nos escape sem deixar rastros positivos. Sejamos como o arco-íris e o enchamos de cores depois da tempestade. Como soldados da vida, precisamos de sonhos e esperanças. Hoje, nossa luta é superar a solidão atrás de um teclado. Uma tela é nossa aliada, nossos sentimentos, nossa força. Vamos, meu amigo, eu seguro sua mão. Vamos costurar linhas juntos e lembrar de dar corda no velho relógio do destino. Deus abençoe todos os AMIGOS VIRTUAIS.

Доктор Хорхе Бернабе Лобо Арагон * Аргентина

«ДВА ТЕЛА В ОДНОЙ ДУШЕ» -ЛЕТИТЕ ПО ДВА –

Время поджигает, мой друг. Во время вашего пребывания в зачарованной долине Тафи-дель-Валье вам будет сложнее использовать свои крылья, чтобы разделить танец птиц во сне. Некоторые подумают, что мы два дурака, верящие, что у нас крылья вместо рук, перья вместо фаланг пальцев. Они не понимают, что таким образом мы можем вернуть надежды, утраченные мечты, иллюзии, которым из-за беспечности мы позволяем умереть, как заблудшие люди, теряющие душу и чувства с каждым шагом, который мы делаем в спешке, чтобы жить. Это было волшебно и таинственно, как мы нашли друг друга, не зная о нашем существовании, и что благодаря простой злобе клавиатуры сегодня мы объединены, несмотря на то, что мы никогда не смотрели друг другу в глаза, в этой виртуальной дружбе,

которая выходит за рамки воображения и охватывает наши чувства.

Возможно, те, кто называют себя «здравомыслящими», не понимают, что для того, чтобы увидеть друга, достаточно закрыть глаза, открыть душу и позволить своему сердцу любить. Надеюсь, ты понимаешь, иначе мой побег не будет иметь смысла, не будет убежища для моего одиночества, ни звезд, чтобы сплести ожерелья для луны, те, которые мы предлагаем ей, когда ночь позволяет нам утопически объединиться, созерцая ее свет. Сегодня у тебя сломано крыло, ты не можешь летать, как птицы, забирайся ко мне на спину, они старые, но они могут тебя удержать, мы немного летаем, наберись смелости, я не дам тебе упасть, наши ангелы-хранители отправятся в путешествие. Не будьте любопытными, не спрашивайте.

Ты ничего не вешишь, ты очень худой, ты теряешь много воздуха через улыбку и слезы через зрачки. Будьте осторожны, не мочите мне глаза, я вижу так мало, что одной слезы достаточно, чтобы они затопили их! Я не смогу избежать деревьев. Наконец, вот мы и на вершине Аконкихи, внимательно посмотрите на свой ландшафт, чтобы, летя вместе, мы могли снова показать миру эту вечную, неувядающую и незапамятную долину, ту, что все еще хранит свои древние традиции песней своих вод, ясным солнцем, освещающим ее вершины, и тугим лезвием пуйо, покрывающим ее предковые останки... «СПАСИБО, ЛЕТУЧИЙ ПОПУТЧИК» летя вместе, в нашем мире нет места тоске. Ибо ни один пессимист никогда не открывал тайну звезд, не плавал по неизведанным морям и не открывал новую дверь в человеческий разум. Мы знаем, что завтра будет не так, как сегодня, что прошедшее время не вернется, но, объединяясь и сокращая расстояния клавиатуры словами и жестами, мы не дадим уснуть чистой любви, которая отдает себя без труда.

Давайте сотрем вопросительные знаки из этих времен. Завтра будет лучше, чем сегодня, давайте возьмем время за руку, чтобы оно не ускользнуло от нас, не оставив положительных следов. Давайте будем подобны радуге и наполним ее красками после бури. Как солдаты жизни, мы

нуждаемся в мечтах и надеждах. Сегодня наша борьба направлена на преодоление одиночества за клавиатурой. Экран — наш союзник, наши чувства, наша сила. Пойдем, мой друг, я возьму тебя за руку. Давайте вместе посеем нити и не забудем завести старые часы судьбы. Да благословит Бог всех ВИРТУАЛЬНЫХ ДРУЗЕЙ.